



# Festival de cine africano

مهرجان السينما الإفريقية

**FCAT 2018**

**TARIFA**

27 ABRIL - 5 MAYO

**TÁNGER**

26 ABRIL - 3 MAYO

# El Festival de Cine Africano de Tarifa-Tánger celebra este año su 15 edición.

Una edición cargada de buen cine africano y sobre África que reúne ochenta películas repartidas en seis secciones: Hipermetrópolis, En Breve, Afroscopie, En torno a Bouanani, Afrodescendencias y 15 años de FCAT. De ellas, treinta y seis serán estrenos en España y dos estrenos mundiales.

A la programación cinematográfica sumamos este año una importante propuesta de actividades paralelas. Teatro, música, danza, exposiciones, encuentros literarios, talleres y, como cada año, el Árbol de las Palabras, que en esta ocasión se centrará en el encuentro de cineastas y actores de África y su diáspora en Europa. Sin olvidarnos del Espacio Escuela, uno de los pilares de este festival que este año se llevará a cabo además de en Tarifa, en Tetuán, Tánger y Cádiz capital.

Los Aperitivos de Cine serán una vez más la cita imprescindible y cotidiana con los cineastas presentes en el festival. Abiertos al público.

El FCAT es un evento transfronterizo que se desarrolla en simultáneo en Tarifa y Tánger, una invitación para conocer las dos magníficas ciudades que cada día se despiertan frente a frente en el Estrecho, entre dos continentes.

## ¡Bienvenidos a la 15 edición del FCAT!

### ORGANIZA



### COLABORA



### PATROCINADORES INSTITUCIONALES



Agencia Andaluza de Instituciones Culturales  
CONSEJERÍA DE CULTURA

### PATROCINADORES PRINCIPALES



### CON EL APOYO DE



### MEDIOS OFICIALES ÁFRICA



### TRANSPORTE OFICIAL



## ESTABLECIMIENTOS RECOMENDADOS

**Hotel The Riad**  
www.theriadtarifa.com  
(+34) 856 929 880

**Hotel Hurricane Tarifa**  
www.hotelhurricane.com  
(+34) 956 68 49 19

**Hostal Gravina**  
www.gravina.es  
(+34) 956 685 169

**Chiringuito Tumbao**  
www.hotelhurricane.com  
(+34) 956 68 49 19

**Hotel Tarifa Lances**  
www.hoteltarifalances.com  
(+34) 956 68 12 36

**Hotel El Convento**  
www.hotelconventotarifa.es  
(+34) 956 68 33 75

**Hostal El Asturiano**  
www.hostalelasteriano.es  
(+34) 956 680 619

**Hotel Balcón de Tarifa**  
www.hotelpuntasur.com  
(+34) 956 68 43 26

**Rancho Valdevaqueros**  
www.hotelhurricane.com  
(+34) 956 68 49 19

**Hotel Dulce Nombre**  
www.hoteldulcenombre.com  
(+34) 956 685 344

# PROGRAMACIÓN TARIFA

HIPERMETROPIA
AFROSCOPE
15 AÑOS DE FCAT
EN BREVE
EN TORNO A BOUANANI
AFRODESCENDENCIAS

\* PRESENTACIÓN Y DEBATE / PRÉSENTATION ET DISCUSSION

## TEATRO ALAMEDA

	VIERNES 27	SÁBADO 28	DOMINGO 29	LUNES 30	MARTES 1	MIÉRCOLES 2	JUEVES 3	VIERNES 4	SÁBADO 5
12:00		MÁS ALLÁ DE LA SOMBRA 81'	-13:00h.- ACT. PARALELA CINE CONCIERTO		MWANSA EL GRANDE 23' NO SOY UNA BRUJA 92'				* SUPA MODO 74'
17:00		SUPA MODO 74'	LA HERIDA 88'		CC1682 116'		-18:00h.- ACT. PARALELA CANTA CUENTOS AFRICANOS		UNA TEMPORADA EN FRANCIA 100'
19:00	-20:00h.- INAUGURACIÓN	* ROSAS VENENOSAS 70'	* SINESTESIA, CAIRO*13 70'	* FUTUROS INCIERTOS 70'	* BOXING LIBREVILLE 54'	* VOTE OFF 82'	* VIVIR SIENDO RICO 53'	-20:00h.- CLAUSURA	PREMIO MEJOR ACTRIZ
21:30	-21:00h.- PELÍCULA DE INAUGURACIÓN NO SOY UNA BRUJA 92'	* LA BELLA Y LOS PERROS 100'	ESPERANDO LAS GOLONDRINAS 113'	KINSHASA MAKAMBO 75'	APÁTRIDA 94'	* LOS AFORTUNADOS 102'	* VIENTO DEL NORTE 89'	-21:00h.- PREMIO DEL PÚBLICO	PREMIO MEJOR PELÍCULA

## IGLESIA SANTA MARÍA

	VIERNES 27	SÁBADO 28	DOMINGO 29	LUNES 30	MARTES 1	MIÉRCOLES 2	JUEVES 3	VIERNES 4	SÁBADO 5
12:30		EN BREVE PROGRAMA 1 93'	* EN BREVE PROGRAMA 2 91'		EN BREVE PROGRAMA 3 77'				
17:30	CORTOS EN TORNO A BOUANANI PROGRAMA 1 65'	KINSHASA MAKAMBO 75'	MANDELA, HIJO DE ÁFRICA, PADRE DE UNA NACIÓN 118'	* MI VOZ 90'	* HUELLAS 110'		* CORTOS EN TORNO A BOUANANI PROGRAMA 2 86'	SOTOBOSQUE 78'	DÍAS Y DÍAS 80'
19:30		ESPERANDO LAS GOLONDRINAS 113'	* FUTUROS INCIERTOS 70'	PEAU DE COLLE 23' * LA BELLA Y LOS PERROS 100'	* VIENTO DEL NORTE 89'	APÁTRIDA 94'	* LOS AFORTUNADOS 102'	MÁS ALLÁ DE LA SOMBRA 80'	PREMIO MEJOR CORTOMETRAJE PREMIO MEJOR DOCUMENTAL
21:45		* SINESTESIA, CAIRO*13 70'	ROSAS VENENOSAS 70'	EL BARBERO DEL BARRIO DE LOS POBRES 110'	* VOTE OFF 82'	* VIVIR SIENDO RICO 53' * BOXING LIBREVILLE 54'	* HADDA 107'		LA HERIDA 88'

## CASA DE LA CULTURA

	VIERNES 27	SÁBADO 28	DOMINGO 29	LUNES 30	MARTES 1	MIÉRCOLES 2	JUEVES 3	VIERNES 4	SÁBADO 5
17:15	MARIANNES NOIRES 77'	* BLAXPOITALIAN 65'	* RETORNO A HANSALA 95'	EN BREVE PROGRAMA 1 93'	* EN BREVE PROGRAMA 2 91'			EN BREVE PROGRAMA 3 77'	YAABA 90'
19:15		* BWANA 90'	* VERNON WALKS 12' * EL TRUCO DEL MANCO 87'	UN BUEN TRABAJO 24' LOS DÍAS DE ANTES 47'	FRENTE A LA PARED 26' EL ATLETA 93'	* LA SÉPTIMA PUERTA 80'	* NUNCA FUIMOS NIÑOS 99'	TE QUIERO 4' PROYECTO GANGSTER 54'	COSAS DEL CAMINANTE SIN META 91'
21:15		* RAGE 120'	SOTOBOSQUE 78'	* EZRA 102'	* EL ESPEJISMO 100'	BARAKAT! 95'	CC1682 116'		EL NIÑO ADORMECIDO 95'

## MERCADO

	VIERNES 27	SÁBADO 28	DOMINGO 29	LUNES 30	MARTES 1	MIÉRCOLES 2	JUEVES 3	VIERNES 4	SÁBADO 5
22:00			ACT. PARALELA: TEATRO TAGINE		TOUKI BOUKI 95'	LA PEQUEÑA VENDEDORA DE SOL 45' LA VIDA EN LA TIERRA 61'	-21:30h.- ACT. PARALELA: PRESENTACIÓN JERICÓ. SESIÓN CEAR		
23:00		ACT. PARALELA: CUADRO FLAMENCO - YINKA ESI GRAVES		ACT. PARALELA: CONCIERTO ONE PAC AND FELLOWS	+				
					MIL SOLES 45'				

## PROGRAMMATION TANGER

### CINÉMATHEQUE DE TANGER

	JEUDI 26	VENDREDI 27	SAMEDI 28	DIMANCHE 29	LUNDI 30	MARDI 1	MERCREDI 2	JEUDI 3	VENDREDI 4
17:00					FIVE FINGERS FOR MARSEILLES 120'				
19:00	FILM D'INAUGURATION I AM NOT A WITCH 92'	SINESTESIA, CAIRO 13 70'	LENDEMAINS INCERTAINS 70'	* AALA KAF IFRIT 100'	OUAGA GIRLS 82'	* LES BIENHEUREUX 102'	* VENT DU NORD 89'	* VOTE OFF 82'	
21:30		KINSHASA MAKAMBO 75'	EN ATTENDANT LES HIRONDELLES 113'	APATRIDE 94'		VIVRE RICHE 53'	BOXING LIBREVILLE 54'		

## TARIFA

A/Z

### APÁTRIDA (Apatride)

Narjiss Nejjar | Marruecos, Francia, Qatar 2018 | 94' | VOSE | FIC | **Mar. 1 - Alameda - 21:30h | Miér. 2 - Sta María - 19:30h**  
Henia daría todo por recuperar el pasado y encontrar a su madre, de la que fue separada por culpa del conflicto entre Marruecos y Argelia en 1975, durante la Marcha Negra. Acepta casarse con un hombre mayor al que cuida para conseguir la documentación necesaria para volver a Argelia...

### AYA

Moufida Fedhila | Túnez, Qatar, Francia 2017 | 23' | VOSE | FIC | **En Breve Programa 2 | Dom. 29 - Sta María - 12:30h | Mar. 1 - Cultura - 17:15h**  
Aya, una niña muy lista, vive en Túnez con sus padres salafistas. Yusef, su padre, no tiene más remedio que obligar a su madre a llevar niqab. Pero un buen día, un acontecimiento inesperado trastornará el destino de la familia.

### BARAKAT!

Djamila Sahraoui | Argelia, Francia 2005 | 95' | VOSE | FIC | **Miér. 2 - Cultura - 21:15h**  
Argelia, años 90. Amel intenta ejercer su profesión de médico y vivir su vida a pesar de la guerra civil entre los islamistas y el ejército. Una noche, se da cuenta de que su marido ha desaparecido. Frente a la indiferencia de las autoridades, decide ir en su búsqueda con Khadija, enfermera que, durante su juventud, combatió por la independencia.

### BLAXPLOITALIAN

Fred "Kudjo" Kuwornu | Estados Unidos, Italia 2016 | 60' | VOSE | DOC | **Sáb. 28 - Cultura - 17:15h**  
El documental, que mezcla entrevistas e imágenes de archivo, se centra en las carreras de los actores negros del cine italiano y sus luchas individuales para obtener papeles dignos, significativos y alejados de los tópicos.

### BOXING LIBREVILLE

Amédée Pacôme Nkoulou | Gabón, Francia, Bélgica | 2018 | 54' | VOSE | DOC **Mar. 1 - Alameda - 19h | Miér. 2 - Sta María | 21:45h**  
Gabón, Libreville, 2017. Christ es boxeador. Se entrena durante el día y trabaja de vigilante en una discoteca de noche. También se desarrolla otra lucha:

las elecciones presidenciales. Como ha ocurrido recientemente en otros países africanos, ¿hay esperanza para una transición democrática?

### BRILLANTE (Al-Boraq)

Abdelmajid R'Chich | Marruecos | 1972 | 27' | VOSE | FIC | **Cortos En torno a Bouanani Programa 2 | Jue. 3 - Sta María - 17:30h**  
La historia de un hombre que lucha para que unos poderosos promotores inmobiliarios no se hagan con sus tierras.

### BRISKA

Nadia Rais | Túnez | 2018 | 12' | VOSE ANIM | **En Breve Programa 3 | Mar. 1 - Sta María - 12:30h | Vier. 4 - Cultura - 17:15h**  
Después de haber dormido profundamente durante 300 años, Marnouche, Mechlineya y Yamlikha se despiertan en un mundo nuevo. Una historia sobre el renacimiento de las civilizaciones y el perdón.

### BWANA

Imanol Uribe | España | 1996 | 90' | VOE FIC | **Sáb. 28 - Cultura - 19:15h**  
Antonio, taxista, y su familia se van de vacaciones a la costa andaluza. Llegan a una playa desierta para buscar conchas. Pero se topan con algo inesperado: un inmigrante ilegal africano que no entiende el castellano y que está muerto de hambre y de frío...

### CC1682

David Reznak | España, Francia | 2016 | 116' | VOSE | DOC | **Mar. 1 - Alameda - 17h | Jue. 3 - Cultura - 21:15h**  
En África se encuentran condensados todos los defectos del capitalismo, un desastre que revela la verdadera naturaleza del orden mundial. Pero los valores que atraviesan el continente podrían servir para redefinir la globalización y abrir posibilidades para otro mundo más humano.

### COSAS DEL CAMINANTE SIN META

(Things of the Aimless Wanderer)  
Kivu Ruhorahoza | Ruanda, Reino Unido | 2014 | 91' | VOSE | FIC | **Sáb. 5 - Cultura - 19:15h**  
Finales del siglo XIX. Un explorador blanco se pierde en la jungla e intenta encontrar el camino. Conoce a una joven en medio de la vegetación. Principios del siglo XXI, un corresponsal extranjero conoce a una prostituta en un bar. Pasan la noche juntos, pero la misteriosa chica desaparece.

### DE CARNE Y ACERO

(Men Lahm wa salb)  
Mohamed Afifi | Marruecos | 1959 | 15' VOSE | DOC | **Cortos En torno a Bouanani Programa 1 | Vier. 27 - Sta María - 17:30h**  
Un día en el puerto de Casablanca, lugar hecho de carne y acero, con las danzas de las grúas y las idas y venidas de los que trabajan allí. Un cortometraje carente de diálogos y comentarios en off, con imágenes que siguen el ritmo de la música.

### DE MAYOR QUIERO SER NEGRO

(When I Grow Up I Want to Be a Black Man)  
Jyoti Mistry | Sudáfrica, Austria | 2018 | 10' | VOSE | EXP | **En Breve Programa 3 | Mar. 1 - Sta María - 12:30h | Vier. 4 - Cultura - 17:15h**  
En una pantalla, un "alfabeto de la violencia". La otra pantalla sirve para evocar el potencial, las posibilidades y ambiciones de un mañana donde los valores de un hombre negro en la sociedad se revalorizan mediante el léxico de la libertad.

### DÍAS Y DÍAS (Alyam Alyam)

Ahmed El Maanouni | Marruecos | 1978 | 80' | VOSE | FIC | **Sáb. 5 - Sta María - 17:30h**  
Después de la muerte de su padre, Abdelwahad debe desempeñar el papel de jefe de familia. Su presencia es crucial para la unidad familiar, más aún porque debe alimentar a sus siete hermanos. Su madre intenta disuadirle cuando le expresa su deseo de ir a trabajar a Francia.

### EL ÁRBOL (Achajara)

Cheikh Mohamed Horma | Marruecos 2017 | 9' | VOSE | FIC | **En Breve Programa 3 | Mar. 1 - Sta María - 12:30h | Vier. 4 - Cultura - 17:15h**  
Un leñador cruza el desierto cargando con sus provisiones. Contempla la naturaleza y la tranquilidad. Cansado, se sienta a la sombra de un árbol, solo en el espacio vacío.

### EL ATLETA (Atletu)

Rasselas Lakew, Davey Frankel | Etiopía, Estados Unidos, Alemania | 2009 | 93' VOSE | FIC | **Mar. 1 - Cultura - 19:15h**  
El retrato de un legendario corredor de maratón, el etíope Abebe Bikila, donde se mezclan ficción e imágenes de archivo. En 1960 llegó a los Juegos Olímpicos de Roma siendo totalmente desconocido. Pero este hijo de pastor corría descalzo y ganó la Medalla de Oro...

## EL BARBERO DEL BARRIO DE LOS POBRES

(Hallaq Darb al-Fuqara')  
Mohamed Reggab | Marruecos | 1982  
Marruecos | 1982 | 110' | VOSE | FIC  
**Lun. 30 - Sta María - 21:45h**

Miloud es un barbero en un viejo barrio proletario de Casablanca, que lucha para mantener su dignidad. La vida ha maltratado a su amigo Hmdia, un niño del campo que llegó a la ciudad después de que su padre le repudiase. Un rico empresario consigue echar a Miloud de la peluquería...

## EL ESPEJISMO (Al-Sarab)

Ahmed Bouanani | Marruecos | 1980  
100' | VOSE | FIC | **Mar. 1 - Cultura - 21:15h**

Marruecos bajo el dominio colonial francés. Mohamed es uno más dentro de las legiones de pobres rurales que dependen de la caridad. Un día encuentra un fajo de billetes en uno de los sacos de harina distribuidos por las autoridades locales y decide irse a Salé con el inesperado botín...

## EL GUIZO DE MI MADRE

(My Mother's Stew)

Sade Adeniran | Reino Unido, Nigeria  
2018 | 5' | VOSE | ANIM | **En Breve Programa 3 | Mar. 1 - Sta María - 12:30h | Vier. 4 - Cultura - 17:15h**

Una joven, de pie delante de la casa familiar, recuerda los momentos felices de su infancia y el olor de su guiso favorito. ¿Será capaz de recuperar este periodo de inocencia antes de que una devastadora noticia destrozce su vida?

## EL MAZDA AMARILLO Y SU SANTIDAD

(La Mazda jaune et sa sainteté)

Sandra Heremans | Ruanda, Bélgica  
2018 | 10' | VOSE | EXP | **En Breve Programa 3 | Mar. 1 - Sta María - 12:30h | Vier. 4 - Cultura - 17:15h**

Un experimento sobre lo que significa empezar una película con una imagen en negro, se convierte en un ensayo personal. La historia de su padre, un misionero que se enamora de una ruandesa, se entremezcla con las reflexiones de la cineasta sobre el sentido de las imágenes y de la historia colonial.

## EL NIÑO ADORMECIDO

(L'Enfant endormi)

Yasmine Kassari | Marruecos, Bélgica  
2004 | 95' | VOSE | FIC | **Sáb. 5 - Cultura - 21:15h**

En un pueblo marroquí, la boda de Zeinab se parece poco a una celebración ya que su esposo ha decidido irse para entrar clandestinamente en España. Poco después, Zeinab se da cuenta de

que está embarazada. Decide adormecer al feto, esperando el regreso de su marido...

## EL TRAQUETEO DEL SILENCIO

(Salil Assamt)

Jaouad Babil | Marruecos | 2017 | 11' VOSE | FIC | **En Breve Programa 3 | Mar. 1 - Sta María - 12:30h Vier. 4 - Cultura - 17:15h**

Un hombre encarcelado intenta ahuyentar la soledad bailando gracias a su imaginación y a dos "agujeros de luz"; uno está en la pared, otro en el suelo.

## EL TRUCO DEL MANCO

Santiago A. Zannou | España | 2008 | 87' VOE | FIC | **Dom. 29 - Cultura - 19:15h**

El Cuajo, un payo agitanado, un buscavidas con el cuerpo afectado por una parálisis cerebral, convence a su amigo Adolfo, un mulato que vive en un barrio dormitorio con un padre alcohólico, para montar un estudio musical para ganarse la vida con la pasión que los une: el hip hop.

## ESPERANDO LAS GOLONDRINAS

(En attendant les hirondelles)

Karim Moussaoui | Argelia, Francia, Alemania, Qatar | 2017 | 113' | VOSE | FIC  
**Sáb. 28 - Sta María - 19:30h | Dom. 29 - Alameda - 21:30h**

Argelia en la actualidad, tres historias, tres generaciones, tres personajes. Entre el torbellino de unas vidas agitadas, en las que cada uno debe tomar decisiones cruciales, el pasado y el presente colisionan para plasmar la Argelia contemporánea.

## EZRA

Newton I. Aduaka | Nigeria, Bélgica, Francia, Austria | 2007 | 102' | VOSE | FIC  
**Lun. 30 - Cultura - 21:15h**

Ezra, ex niño soldado de Sierra Leona, lucha por retomar una vida normal tras la guerra civil. Pasa sus días entre un centro de rehabilitación psicológica y un tribunal de reconciliación nacional establecido bajo los auspicios de la ONU, donde su hermana le acusa del asesinato de sus padres...

## FRENTE A LA PARED

(Facing the Wall)

Alamork Davidian | Etiopía | Israel  
2016 | 26' | VOSE | FIC | **Mar. 1 - Cultura - 19:15h**

Sureni, una joven etíope de 14 años, despierta después de su primera noche en un centro de acogida en Israel, donde acaba de llegar con su madre y su hermana menor. Rehúsa levantarse y aceptar la nueva realidad para seguir creyendo que está en Etiopía.

## FUTUROS INCIERTOS

(Lendemains incertains)

Eddy Munyaneza | Burundi, Francia, Bélgica | 2018 | 70' | VOSE | DOC  
**Dom. 29 - Sta María - 19:30h | Lun. 30 - Alameda - 19h**

Junio de 2015. Manifestaciones en las calles de Bujumbura, Burundi, contra el tercer mandato del presidente Pierre Nkurunziza. El cineasta filma las primeras cargas y es separado de su familia. Pronto se ve obligado a huir del país. La película retrata la búsqueda de sus hijos en Burundi y Ruanda.

## HADDA

Mohamed Aboulouakar | Marruecos  
1984 | 111' | VOSE | FIC | **Jun. 3 - Sta María - 21:45h**

El joven Hamid regresa a su pueblo natal para recuperar su fortuna. Su tío Hadj Omar intentará poner trabas al proyecto de su sobrino con tal de seguir disfrutando de su dinero. Hamid viola a Hadda, que acepta su destino con la ayuda de Aouicha, que pasó por lo mismo.

## HAIRAT

Jessica Beshir | Etiopía, Estados Unidos, México | 2017 | 7' | VOSE | EXP | **En Breve Programa 3 | Mar. 1 - Sta María - 12:30h | Vier. 4 - Cultura - 17:15h**

Cada atardecer, Yusuf Mume Saleh deja la ciudad amurallada de Harar para reforzar los lazos con sus amadas hienas, un ritual que lleva practicando desde hace más de treinta y cinco años.

## HUELLAS (Wechma)

Hamid Benani | Marruecos | 1970 | 110' VOSE | FIC | **Mar. 1 - Sta María - 17:30h**  
Messaoud es adoptado con ocho años por una familia de campesinos. Sus padres adoptivos castigan al niño con una severidad extrema, llevándole a adoptar un comportamiento muy rebelde. Adulto, Messaoud acaba involucrado en un grupo de vagabundos violentos y vive al límite.

## KINSHASA MAKAMBO

Dieudo Hamadi | República Democrática del Congo, Francia, Suiza, Qatar, Noruega | 2018 | 75' | VOSE | DOC | **Sáb. 28 - Sta María - 17:30h | Lun. 30 - Alameda - 21:30h**

En 2015, Joseph Kabila, presidente de la República Democrática del Congo, consiguió que se aprobara una enmienda a la Constitución para presentarse por tercera vez. La cinta documenta las manifestaciones suscitadas por esta decisión y sigue a tres protagonistas de la resistencia.

**LA BELLA Y LOS PERROS**

(Alaa Kaf Iffrit)

Kaouter Ben Hania | Túnez, Francia, Suecia, Noruega, Líbano, Qatar, Suiza 2017 | 100' | VOSE | FIC | **Sáb. 28 – Alameda – 21:30h | Lun. 30 – Sta María – 19:30h**

Durante una fiesta estudiantil, Mariam, una joven tunecina, conoce a Youssef y se va con él. Unas horas más tarde, Mariam vaga por la calle conmocionada. Es el principio de una larga noche durante la que deberá luchar por hacer respetar sus derechos y su dignidad.

**LA ENTRADA DE CINE**

(Tikitat-A-Soulima)

Ayoub Layoussifi | Marruecos, Francia 2017 | 28' | VOSE | FIC | **En Breve Programa 1 | Sáb. 28 – Sta María – 12:30h | Lun. 30 – Cultura – 17:15h**

Es la última sesión antes del cierre del cine Marhaba y se proyecta Spider-Man 3. Hassan, 11 años, se muere de ganas de ir, pero no tiene dinero y su madre le prohíbe que acompañe a sus amigos. Pero nada detendrá a Hassan...

**LA HERIDA (The Wound)**

John Trengove | Sudáfrica, Alemania, Holanda, Francia | 2016 | 88' | VOSE | FIC **Dom. 29 – Alameda – 17h | Sáb. 5 – Sta María – 21:45h**

En un remoto campamento situado en las montañas de Sudáfrica, unos jóvenes pintados de ocre blanco aprenden los códigos masculinos de su cultura. En un ambiente machista, Xolani se ocupa de Kwanda, un iniciado rebelde que no tarda en descubrir el gran secreto de su guía...

**LA PEQUEÑA VENDEDORA DE SOL**

(La Petite Vendeuse de Soleil)

Djibril Diop Mambéty | Senegal, Francia, Suiza | 1999 | 45' | VOSE | FIC | **Miér. 2 – Mercado – 22h**

En Dakar, la venta ambulante de periódicos siempre ha sido una actividad reservada a los chicos, pero una mañana una joven mendiga con muletas sale también a vender periódicos. La agreden con violencia, pero ella ha decidido luchar contra todos los obstáculos.

**LA PIRAGUA (Lakana)**

Nantenaina Lova | Madagascar | 2017

14' | VOSE | DOC | **En Breve Programa 2 | Dom. 29 – Sta María – 12:30h | Mar. 1 – Cultura – 17:15h**

Un viaje en el que conocemos a Kenji y su familia, asentados en Madagascar, el país de la rafia.

**LA SÉPTIMA PUERTA**

(Obour al bab assabea)

Ali Essafi | Marruecos | 2017 | 80' | VOSE DOC | **Miér. 2 – Cultura – 19:15h**

La séptima puerta es el título de una obra sobre la historia del cine marroquí entre 1907 y 1986, escrita por Bouanani pero nunca publicada. Extractos de películas y conversaciones filmadas diseñan el universo de un cineasta y poeta cuya integridad se mantuvo siempre intacta.

**LA VIDA EN LA TIERRA**

(La Vie sur terre)

Abderrahmane Sissako | Mauritania, Francia | 1998 | 61' | VOSE | FIC | **Miér. 2 – Mercado – 22:45h**

En un pueblo de Malí, los habitantes esperan el paso al nuevo milenio, el de la comunicación. Pwero apenas consiguen hablar con sus seres queridos por problemas de conexión telefónica. Dramane vuelve allí para ver a su padre. Se cruza con una chica de un pueblo vecino e intercambian algunas conversaciones.

**LAS CUATRO FUENTES**

(Al-Manabe al-Arba'a)

Ahmed Bouanani | Marruecos | 1977 | 35' VOSE | FIC | **Cortos En torno a Bouanani Programa 2 | Jue. 3 – Sta María – 17:30h**

Después de que incendiaran su pueblo y mataran a su madre, un joven recorre las montañas en busca del sabio del que le habló su padre en el lecho de muerte. Una fábula inspirada en el "zajal", un tipo de poema en dialecto árabe que suele recitarse en reuniones populares.

**LLUEVE EN UAGA**

(Il pleut sur Ouaga)

Fabien Dao | Burkina Faso, Francia | 2017 25' | VOSE | FIC | **En Breve Programa 1 | Sáb. 28 – Sta María – 12:30h | Lun. 30 – Cultura – 17:15h**

Llueve en Uagadugú. Es la época del amor, el país se reconstruye después de la revolución. Alpha está a punto de dejar su país para reunirse con su novia francesa, pero dejar el país de uno no es tan fácil. Su encuentro con Leila le hace ver las cosas de otro modo.

**LOS AFORTUNADOS**

(Les Bienheureux)

Sofia Djama | Argelia, Francia, Bélgica, Qatar | 2017 | 102' | VOSE | FIC | **Miér. 2 – Alameda – 21:30h | Jue. 3 – Sta María – 19:30h**

Argel, años después de la guerra civil. Amal y Samir celebran sus veinte años de casados. Ambos recuerdan su país: para Amal, es la pérdida de las ilusiones; para Samir, la necesidad de vivir con lo que hay. Mientras tanto, su hijo Fahim deambula por una Argel que se cierra sobre sí misma.

**LOS DÍAS DE ANTES**

(Les Jours d'avant)

Karim Moussaoui | Argelia, Francia | 2013 47' | VOSE | FIC | **Lun. 30 – Cultura – 19:15h**

Un barrio popular de Argel, años 90. Djaber y Yamina son vecinos, pero no se conocen. Es casi imposible que un chico y una chica se conozcan. Sin embargo, solo serán necesarios unos días para que estalle una violencia sorda que cambiará su destino para siempre.

**MAMA BOBO**

Ibrahima Seydi, Robin Andelfinger Senegal, Bélgica, Francia | 2017 | 17' VOSE | FIC | **En Breve Programa 1 | Sáb. 28 – Sta María – 12:30h | Lun. 30 – Cultura – 17:15h**

Mama Bobo, de 83 años, envió mucho tiempo. Cada día anda hasta la parada del autobús. Sentada en el banco de la parada, se sume en los recuerdos y piensa en su difunto marido. Un buen día, la marquesina de la parada desaparece...

**MANDELA, HIJO DE ÁFRICA, PADRE DE UNA NACIÓN**

(Mandela, Son of Africa, Father of a Nation) Angus Gibson, Jo Menell | Sudáfrica, Estados Unidos | 1996 | 118' | VOSE | DOC **Dom. 29 – Sta María – 17:30h**

El documental sigue la historia de Nelson Mandela desde su nacimiento en Qunu en 1918 hasta su posición como respetado líder político y primer presidente negro de Sudáfrica, después de su liberación de 27 años de encarcelamiento en 1990.

**MARIANNES NOIRES**

Mame-Fatou Niang, Kaytie Nielsen Francia | 2017 | 77' | VOSE | DOC | **Vier. 27 – Cultura – 17:15h**

La violencia y el creciente nacionalismo en Francia han puesto en primer plano debates feroces en torno a la identidad del país. Siete mujeres de ascendencia africana pero nacidas en Francia se plantean su identidad y ponen en entredicho las expectativas de la sociedad francesa.

**MÁS ALLÁ DE LA SOMBRA**

(Au-delà de l'ombre)

Nada Mezni Hafaiedh | Túnez, Francia 2017 | 80' | VOSE | DOC | **Sáb. 28 – Alameda – 12h | Vier. 4 – Sta María – 19:30h**

Descubrimos la cara oculta de Amina Sboui (ex Femen) y de su día a día. Varios amigos de la comunidad LGBT viven con ella al haber sido rechazados por sus familias y por la sociedad. A través de Amina profundizamos en las historias de Sandra, Ramy, Ayoub y Atef.

**MEMORIA 14**

(Thakirah Arba' At 'Ashar)

Ahmed Bouanani | Marruecos | 1971  
24' | VOSE | DOC | **Cortos En torno a Bouanani Programa 2 | Jue. 3 - Sta María - 17:30h**

Realizada con imágenes de archivo del Centro de Cine de Marruecos, la película evoca de forma no lineal, sincopada y disonante el Protectorado Francés en Marruecos.

**MI VOZ (Nha Fala)**Flora Gomes | Francia, Luxemburgo, Portugal, Cabo Verde | 2002 | 90' | VOSE FIC | **Lun. 30 - Sta María - 17:30h**  
En Cabo Verde todo se celebra cantando. Solo la joven Vita no puede cantar. Una leyenda ancestral asegura la muerte a cualquiera de su familia que intente cantar. Se marcha a París donde conoce a un músico, Pierre, del que se enamora. La invade la felicidad y canturrea algunas notas...**MIL SOLES (Mille soleils)**Mati Diop | Senegal, Francia | 2013 | 45' VOSE | DOC | **Mar. 1 - Mercado - 23:30h**  
En 1972, Djibril Diop Mambéty rodó Touki Bouki. Mory y Anta se aman y comparten el sueño de irse a París. Pero solo Anta se va. Mory es incapaz de abandonar su tierra. Han transcurrido 40 años y Mil soles investiga la herencia personal y universal que dejó Touki Bouki.**MWANSA EL GRANDE**(Mwansa the Great)  
Rungano Nyoni | Zambia, Reino Unido | 2011 | 23' | VOSE | FIC | **Mar. 1 - Alameda - 12h**

Mwansa intenta demostrar a todos que es un héroe, pero comete una falta imperdonable: rompe la muñeca de barro de Shula, su hermana mayor. No le queda más remedio que lanzarse a una búsqueda para reparar la muñeca y demostrar que realmente es Mwansa el Grande.

**NO SOY UNA BRUJA**

(I Am Not a Witch)

Rungano Nyoni | Reino Unido, Francia, Alemania, Zambia | 2017 | 92' | VOSE | FIC | **Vier. 27 - Alameda - 21:00h | Mar. 1 - Alameda - 12h**

Después de un incidente en su pueblo, Shula, una niña de ocho años es acusada de brujería y encerrada en un campamento de brujas en medio de la nada. Al igual que sus compañeras, Shula está atada a una cinta blanca. Le dicen que si corta la cinta se transformará en cabra.

**UNCA FUIMOS NIÑOS**

(We Have Never Been Kids)

Mahmoud Soliman | Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Qatar, Líbano | 2015 | 99' VOSE | DOC | **Jue. 3 - Cultura - 19:15h**  
Una familia en el caos de unos acontecimientos históricos: Nadia cría sola a sus cuatro hijos. Se gana la vida con dificultad como afiladora ambulante en las calles de El Cairo. A pesar de la pobreza material, se esfuerza en dar valores y una educación a sus hijos. La historia de una Madre Coraje egipcia.**PALABRA DE HOMBRE (Roujoula)**Ilias El Faris | Marruecos, Francia | 2017  
22' | VOSE | FIC | **En Breve Programa 1 | Sáb. 28 - Sta María - 12:30h | Lun. 30 - Cultura - 17:15h**  
Está a punto de celebrarse el Aid Kebir en Casablanca. Imad, que vende DVD piratas en la calle, sigue sin tener dinero para comprar el cordero sacrificial. Es la excusa perfecta para aprovecharse de su hermano, obligándole a vigilar coches en la acera de enfrente.**PARTIR (Dem Dem!)**Pape Bouname Lopy, Marc Recchia, Christophe Rolin | Senegal, Luxemburgo, Bélgica | 2017 | 25' | VOSE | FIC | **En Breve Programa 2 | Dom. 29 - Sta María - 12:30h | Mar. 1 - Cultura - 17:15h**  
Un pescador senegalés llamado Matar encuentra un pasaporte belga en una playa de Dakar y decide utilizarlo. De camino, conoce a N'Zibou, un sabio loco que mide las nubes. Este le pregunta a Matar por su búsqueda de la identidad. Un buen día, Matar desaparece.**PEAU DE COLLE**Kaouther Ben Hania | Túnez, Francia | 2013 | 23' | VOSE | FIC | **Lun. 30 - Sta María - 19:30h**

A Amira, de cinco años, no le gusta la escuela coránica. Decidida a no ir, tiene una idea inesperada que la llevará mucho más allá...

**PRAN NESANS**Daniella Bastien | Mauricio | 2017 | 14' VOSE | DOC | **En Breve Programa 3 | Mar. 1 - Sta María - 12:30h | Vier. 4 - Cultura - 17:15h**  
Una incursión en el mundo del "marke", una práctica, un ritual, una tradición cuya transmisión es necesaria para que no se pierda una parte de la cultura de Mauricio.**PROYECTO GÁNGSTER**

(Gangster Project)

Teboho Edkins | Sudáfrica, Alemania | 2011 | 54' | VOSE | DOC | **Vier. 4 - Cultura - 19:15h**

En Ciudad del Cabo, una de las ciudades más violentas del mundo y con mayor desigualdad social, un joven estudiante de cine blanco, decide hacer un filme con auténticos gánsteres. Encuentra al personaje y la banda perfecta para la gran pantalla y empieza a compartir su vida diaria.

**RAGE**Newton I. Aduaka | Reino Unido | 1999  
120' | VOSE | FIC | **Sáb. 28 - Cultura - 21:15h**

Rage es un joven de raza mixta que vive en un barrio de Londres. Forma parte de un trío de raperos con G, hijo de una respetable familia negra, y T, un blanco con padres ricos. Quieren hacer un disco y necesitan 4.000 libras. A Rage se le ocurre financiar el disco robando en la casa de T.

**REGRESO A AGADIR**

(Al-Awdah li Agadir)

Mohamed Afifi | Marruecos | 1967 | 12' Sin diálogos | EXP | **Cortos En torno a Bouanani Programa 1 | Vier. 27 - Sta María - 17:30h**

"Regreso a Agadir no es un documental, y menos aún una película turística. Si tuviera que 'contarlo', diría que se trata del breve recorrido de un recuerdo presentado bajo la apariencia de una estatua en varios movimientos..."

**RETORNO A HANSALA**Chus Gutiérrez | España | 2008 | 95' VOSE | FIC | **Dom. 29 - Cultura - 17:15h**  
A comienzos de los 2000, en las playas de Rota, aparecieron los cadáveres de 11 inmigrantes marroquíes llegados en patera. La película recrea aquel suceso visto desde los ojos de dos personajes: Martín, un empresario funerario y Leila, hermana de uno de los fallecidos.**ROSAS VENENOSAS**

(Ward Masmoum)

Ahmed Fawzi Saleh | Egipto, Francia, Qatar, Emiratos Árabes Unidos | 2018  
70' | VOSE | FIC | **Sáb. 28 - Alameda - 19h | Dom. 29 - Sta María - 21:45h**

Saqr quiere huir del mugriento barrio de curtidores egipcios donde vive y trabaja, pero su hermana Taheya quiere impedirlo como sea. Cada día le prepara y lleva la comida para demostrarle que sin ella, se moriría de hambre.

**SEIS Y DOCE**

(Sitta wa Thaniat 'Ashar)

Ahmed Bouanani, Abdelmajid R'Chich, Mohamed Abderrahmane Tazi | Marruecos | 1968 | 18' | VOSE | DOC | **Cortos En torno a Bouanani Programa 1 | Vier. 27 - Sta María - 17:30h**



Seis y doce es un estudio sobre la luz y el ritmo de Casablanca entre las seis y las doce de la mañana.

### SINESTESIA, EL CAIRO\*13

Maged El-Mahedy | Egipto, Italia | 2017  
70' | VOSE | DOC | **Sáb. 28 - Sta María - 21:45h | Dom. 29 - Alameda - 19h**  
Junio 2013. Maged regresa a El Cairo después de la caída de Mubarak para rodar un documental acerca de la Esfinge. Se enfrenta a otra rebelión, esta vez contra Morsi y el gobierno de los Hermanos Musulmanes. Maged entra en un estado de sinestesia en el que redescubre su infancia.

### SOTOBOSQUE (Sotabosc)

David Gutiérrez Camps | España | 2017 78' | VOSE | FIC | **Dom. 29 - Cultura - 21:15h | Vier. 4 - Sta María - 17:30h**  
Sotobosque acompaña a Musa, un joven de Mauritania que deambula por los bosques que rodean Girona. Allí recoge piñas y ramas para venderlas a los comerciantes locales. Vive al margen de la sociedad occidental del siglo XXI, y su trabajo es uno de los más antiguos del mundo.

### SOY SHERIFF (I Am Sheriff)

Teboho Edkins | Sudáfrica, Lesoto | 2017 30' | VOSE | DOC | **En Breve Programa 2 | Dom. 29 - Sta María - 12:30h | Mar. 1 - Cultura - 17:15h**  
Una persona joven, Sheriff, recorre el escarpado paisaje de Lesoto para enseñar su película en pueblos remotos. Sheriff habla al público acerca de la identidad de género y de la frustración que produce haber nacido con el sexo equivocado.

### SUPA MODO

Likarion Wainaina | Kenia, Alemania | 2018 | 74' | VOSE | FIC | **Sáb. 28 - Alameda - 17h | Sáb. 5 - Alameda - 12h**  
Jo, una niña de nueve años, está loca por las películas de acción y sueña con ser una superheroína. Su mayor deseo es rodar una película. Gracias a su imaginación olvida que está en la fase terminal de una grave enfermedad. Su hermana la anima a usar sus poderes mágicos...

### TARFAYA O EL CAMINO DE UN POETA

(Tarfaya Aw Masseurat Sha'Er) | Ahmed Bouanani | Marruecos | 1966 20' | VOSE | DOC | **Cortos En torno a Bouanani Programa 1 | Vier. 27 - Sta María - 17:30h**

Un hombre de Tarfaya que desde su tierna infancia se ha sentido influenciado por la grandeza de su país, la fuerza de su belleza y la vida nómada de sus

antepasados, sale en busca de un poeta popular que podría enseñarle la sabiduría, la música, y el arte del canto y de la poesía.

### TE QUIERO (I Love You)

Rogério Manjate | Mozambique | 2007 | 4' Sin diálogos | FIC | **Vier. 4 - Cultura - 19:15h**  
Josefina es vecina de Mandala, un niño de 11 años que acaba de enterarse de que la chica es prostituta. Mandala sabe lo que es el sida, pero no sabe cómo decirle a Josefina que debe usar preservativos...

### TOUKI BOUKI

Djibril Diop Mambéty | Senegal | 1973 89' | VOSE | FIC | **Mar. 1 - Mercado - 22:00h**  
Mory, un vaquero que conduce una moto decorada con cuernos de vaca, y Anta, una estudiante, se conocieron en Dakar. Se sienten marginados, están hartos de Senegal y de África, por lo que sueñan con irse a París. Recurren a diversas estratagemas para conseguir dinero.

### UN BUEN TRABAJO

(Un métier bien)  
Farid Bentoumi | Francia, Argelia | 2015 24' | VOSE | FIC | **Lun. 30 - Cultura - 19:15h**  
Después de la muerte de su madre, Hakim, un joven francés de origen magrebí, decide buscar un buen trabajo y comportarse. En su barrio no tiene muchas posibilidades y acaba vendiendo hiyabs en una tienda regentada por musulmanes fervientes.

### UNA TEMPORADA EN FRANCIA

(Une Saison en France)  
Mahamat Saleh Haroun | Chad, Francia | 2017 | 97' | VOSE | FIC | **Sáb. 5 - Alameda - 17h**  
Abbas ha huido de la guerra en la República Centroafricana para refugiarse en Francia. Espera a que le concedan el estatus de refugiado. Mientras tanto sus hijos van al colegio y él trabaja en un mercado. Allí conoce a Carole, conmovida por el valor de este hombre.

### VERNON WALKS

Santiago A. Zannou | España | 2016 | 12' VOSE | FIC | **Dom. 29 - Cultura - 19:15h**  
Vernon, un joven y brillante abogado negro en Londres, descubre que el mejor caso de su carrera se lo han dado por un solo motivo: el color de su piel.

### VIENTO DEL NORTE (Vent du Nord)

Walid Mattar | Túnez, Francia, Bélgica | 2017 | 89' | VOSE | FIC | **Mar. 1 - Sta María - 19:30h | Jue. 3 - Alameda - 21:30h**

Norte de Francia. Trasladan la fábrica donde trabaja Hervé, el único trabajador que lo acepta porque ansía otro destino: convertirse en pescador. Las afueras de Túnez, donde instalan la fábrica. Foued, en paro, cree que trabajar en la fábrica le permitirá tener dinero para curar a su madre.

### VIVIR SIENDO RICO (Vivre riche)

Joël Akafou | Burkina Faso, Francia, Bélgica, Costa de Marfil | 2017 | 53' | VOSE | DOC | **Miér. 2 - Sta María - 21:45h | Jue. 3 - Alameda - 19h**  
Abiyán, Costa de Marfil. Seguimos a Rolex el Portugués y a sus jóvenes amigos en sus actividades cotidianas, que se limitan a realizar pequeñas estafas para sobrevivir. Tienen entre 15 y 25 años y consideran que engañar a los europeos es un poco como recuperar la deuda colonial.

### VOTE OFF

Fayçal Hammoun | Argelia | 2017 82' VOSE | DOC | **Mar. 1 - Sta María - 21:45h | Miér. 2 - Alameda - 19h**  
Argel, marzo de 2014. Ha empezado la campaña para las elecciones presidenciales. Vote Off retrata a una juventud de 30 años que nunca ha votado. Da la palabra y acompaña a cada uno de sus protagonistas en su vida diaria y en su trabajo, enfrentados a la jerarquía y al aburrimiento.

### YAABA

Idrissa Ouedraogo | Burkina Faso, Francia, Suiza, Alemania | 1989 | 90' VOSE | FIC | **Sáb. 5 - Cultura - 17:15h**  
Los habitantes del pueblo creen que la anciana Sana es una bruja. La acusan de lo peor y no dudan en incendiar su cabaña para echarla. Pero dos niños, Bila y Nopoko, no están de acuerdo. La protegen, le dan de comer y la llaman "Yaaba", abuela en moré. Entre ellos crece una profunda amistad.

## CINÉMATHÈQUE DE TANGER

A/Z

### AALA KAF IFRIT

(La Belle et la Meute)

Kaouther Ben Hania | Tunisie, France, Suède, Norvège, Liban, Qatar, Suisse 2017 | 100' | VOSF | FIC | **Dim. 29 - 19h**  
Lors d'une fête étudiante, Mariam, jeune Tunisienne, croise le regard de Youssef. Quelques heures plus tard, Mariam erre dans la rue en état de choc. Commence pour elle une longue nuit durant laquelle elle va devoir lutter pour le respect de ses droits et de sa dignité.

### APATRIÈRE

Narjiss Nejjar | Maroc, France, Qatar 2018 | 94' | VOSF | FIC | **Dim. 29 - 21:30h**  
Henia est prête à tout pour renouer avec son passé et retrouver sa mère dont elle est séparée depuis le conflit entre le Maroc et l'Algérie lors de la Marche Noire en 1975. Elle accepte de se marier avec un viueux dont elle prend soin pour obtenir les papiers dont elle a besoin pour rentrer en Algérie...

### BOXING LIBREVILLE

Amédée Pacôme Nkoulou | Gabon, France, Belgique | 2018 | 54' | VOSF | DOC **Mer. 2 - 21:30h**  
Gabon, Libreville 2017. Christ est boxeur. Il s'entraîne le jour et la nuit, il veille les portes des discothèques pour survivre. Un autre combat se joue aussi, celui des élections présidentielles. Comme cela a eu lieu récemment dans d'autres pays d'Afrique, y a-t-il l'espoir d'une transition démocratique ?

### EN ATTENDANT LES HIRONDELLES

Karim Moussaoui | Algérie, France, Allemagne, Qatar | 2017 | 113' | VOSF | FIC **Sam. 28 - 21:30h**  
Aujourd'hui, en Algérie, trois histoires, trois générations, trois personnages. Dans les remous de ces vies bousculées qui mettent chacun face à des choix décisifs, passé et présent se télescopent pour raconter l'Algérie contemporaine.

### FIVE FINGERS FOR MARSEILLES

Michael Matthews | Afrique du Sud | 2017 120' | VOSA | FIC | **Lun. 30 - 17h**  
Afrique du Sud, plein Apartheid. La communauté de Railway est victime de l'oppression brutale de la police et seuls les « Cinq Doigts » ripostent. Leur bataille est innocente, jusqu'à ce que l'impétueux Tau tue deux policiers. Il fuit, abandonnant ses amis, mais son acte a déclenché un conflit irréparable.

### I AM NOT A WITCH

Rungano Nyoni | Royaume Uni, France, Allemagne, Zambie | 2017 | 92' | VOSF FIC | **Jeu. 26 - 19h**  
Après un incident dans son village, Shula, une fillette de 8 ans, est accusée de sorcellerie et enfermée dans un camp de sorcières au milieu du désert. Comme les autres sorcières, Shula est attachée avec un ruban blanc. On lui dit que si elle coupe le ruban, elle se transformera en chèvre.

### KINSHASA MAKAMBO

Makambo Dieudo Hamadi | République Démocratique du Congo, France, Suisse, Qatar, Norvège | 2018 | 75' | VOSF | DOC **Ven. 27 - 21:30h**  
En 2015, le président de la République démocratique du Congo, Joseph Kabila, demande un amendement constitutionnel qui lui permettrait d'être élu pour la troisième fois. Ce film documente les manifestations qui en résultent et suit trois figures de la résistance.

### LENDEMAINS INCERTAINS

Eddy Munyaneza | Burundi, France, Belgique | 2018 | 70' | VOSF | DOC | **Sam. 28 - 19h**  
Juin 2015. Des manifestations contre le troisième mandat de Pierre Nkurunziza dans les rues de Bujumbura, Burundi. Le cinéaste filme les premières exactions. Il se retrouve séparé de sa famille et doit rapidement quitter le pays. Le film est la recherche de ses enfants au Burundi et au Rwanda.

### LES BIENHEUREUX

Sofia Djama | Algérie, France, Belgique, Qatar | 2017 | 102' | VOSF | FIC **Mar. 1 - 19h**  
Alger, des années après la guerre civile. Amal et Samir fêtent leurs vingt ans de mariage. Ils évoquent leur Algérie : Amal, à travers la perte des illusions, Samir par la nécessité de s'en accommoder. Au même moment, Fahim, leur fils, erre dans une Algérie qui se referme peu à peu sur elle-même.

### OUAGA GIRLS

Theresa Traoré Dahlberg | Burkina Faso, Suécia, Francia, Qatar | 2017 | 82' | VOSF DOC | **Lun. 30 - 19h**  
Bintou, Chantal et Dina apprennent leur métier de mécaniciennes dans une école de Ouagadougou. Aucun métier ne devrait être interdit aux femmes, dans un pays où le taux de chômage des jeunes est de 52% ! Les jeunes filles se solidarisent dans un contexte de changement politique.

### SINESTESIA, CAIRO'13

Maged El-Mahedy | Egypte, Italie | 2017 70' | VOSA | DOC | **Ven. 27 - 19h**  
Juin 2013. Maged retourne au Caire après la chute de Moubarak, pour faire un documentaire sur le Sphinx. Il y trouve une autre révolte contre Morsi et le gouvernement des Frères Musulmans. Maged entre alors dans un état de synesthésie dans lequel il redécouvre son enfance.

### VENT DU NORD

Walid Mattar | Tunisie, France, Belgique 2017 | 89' | VOSF | FIC | **Mer. 2 - 19h**  
Nord de la France. L'usine d'Hervé est délocalisée. Il est le seul ouvrier à s'y résigner car il poursuit un autre destin : devenir pêcheur. Banlieue de Tunis. L'usine est relocalisée. Foued, au chômage, pense y trouver le moyen de soigner sa mère. Les trajectoires d'Hervé et de Foued se répendent.

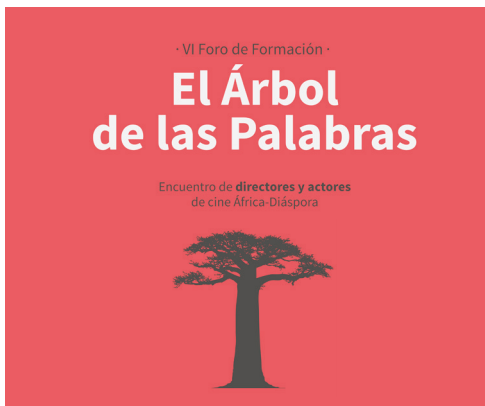
### VIVRE RICHE

Joël Akafou | Burkina Faso, France, Belgique, Côte d'Ivoire | 2017 | 53' | VOSF DOC | **Mar. 1 - 21:30h**  
Abidjan, Côte d'Ivoire. Nous suivons Rolex le portugais et ses compagnons, des jeunes dans leurs activités quotidiennes, arnaque et petit commerce pour survivre. Ils ont entre 15 à 25 ans et pour eux, arnaquer les européens c'est encaisser la dette coloniale.

### VOTE OFF

Fayçal Hammoun | Algérie | 2017 | 82' VOSF | DOC | **Jeu. 3 - 19h**  
Alger, mars 2014, la campagne pour les élections présidentielles commence. Vote Off suit une jeunesse trentenaire qui n'a jamais voté. Le film leur donne la parole et les accompagne dans leur quotidien et dans leur travail, confrontés à la hiérarchie et l'ennui.

## ACTIVIDADES PARALELAS



### VI ÁRBOL DE LAS PALABRAS

28 y 29 de abril | 10:00h - 12:30h | Casino de Tarifa.

Entrada libre

Un espacio para la reflexión y el debate sobre la historia y el presente de los cines africanos. Este año se centra en un cruce de miradas entre artistas africanos y de la diáspora en España, Francia, Italia, Reino Unido y Portugal. Enmarcado en el Programa ACERCA de la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo, AECID.

#### Sab. 28 abril. TERTULIA ACTORES ÁFRICA-DIÁSPORA

“Realidades y oportunidades para los actores afrodescendientes en España y en Europa”

Participan actores afro-españoles y afro-descendientes de Europa: **Emilio Buale, Armando Buika, Astrid Jones, Silvia Albert, Marius Makon, Will Shepard, Ângelo Torres, Iris Peynado, Mariam Al Ferjani, Farah Hamed**. Modera: Lucía Mbomio, periodista hispanoguineana.

#### Dom. 29 abril. TERTULIA DIRECTORES ÁFRICA-DIÁSPORA

“Ser cineasta negro en la diáspora: problemáticas y perspectivas”.

Participan directores africanos y de la diáspora: **Newton I. Aduaka** (Inglaterra-Nigeria), **Santiago Zannou** (España-Benin), **Fred Kudjo Kuwornu** (Italia- Ghana). Modera: Djia Mambu, periodista y crítica belgo-congoleña.

Las tertulias serán acompañadas por películas vinculadas a las temáticas y los participantes de las mesas.

### APERITIVOS DE CINE

Sab. 28 abril a vie. 4 de mayo | 13:00h - 14:00h | Ecocenter, Tarifa | **Entrada libre**

Una cita imprescindible para el FCAT que reúne a cineastas, periodistas y público alrededor de un aperitivo. El espectador, el día posterior a cada proyección a concurso, puede ampliar su acercamiento a las obras y reflexionar con los directores sobre cuestiones éticas, estéticas y estilísticas.

Moderan: **Javier H. Estrada**, colaborador de la revista Caimán Cuadernos de Cine, programador del Festival de Cine Europeo de Sevilla (SEFF) y de Filmadrid, y docente en el Master LAV de Madrid; **Pablo de María Díaz**, colaborador de la radio pública asturiana y programador de la Semana del Audiovisual Contemporáneo de Oviedo (SACO); y el crítico senegalés **Thierno Ibrahima Dia**, coordinador de Africine ([www.africine.org](http://www.africine.org)), portal de información sobre cines africanos.

## EXPOSICIÓN | DAKAR, UNA MIRADA

Castillo Guzmán el Bueno, Tarifa | 10 abril - 5 mayo | 11:30h a 17:30h | **Entrada libre para acreditados y abonados al festival. Ticket de acceso al castillo 4€-1,5€**

Lucha. Moda. El tiempo de la vida. Son los ejes fundamentales de la mirada cruzada que el fotógrafo senegalés Mamadou Gomis y el documentalista español Pere Ortín construyen sobre Dakar, la capital de Senegal. La exposición “Dakar, una mirada” es el resultado de una década de trabajo conjunto en el que la riqueza surge de la combinación de puntos de vista: el del ciudadano-narrador local (Gomis) y el del extranjero fascinado (Ortín) por la vida que recorre el África urbana con idea de hacerse preguntas, aprender, intentar entender (o no) la atractiva complejidad de una mega urbe.

Producida por Casa África, en colaboración con Altaïr Magazine.



## EXPOSICIÓN | NAWRAS, LA CIUDAD Y SU TESTIGO

Antigua Cárcel Real, Tarifa | 27 abril - 5 mayo | 11:00h a 14:00h | 17:00h a 20:00h | **Entrada libre**

Una instalación de Farid Othman-Bentria Ramos . Un Viaje al Tánger Emocional.

Partiendo de la idea de que habitamos ciudades que, a su vez, nos habitan, esta exposición pretende dar a conocer la manera de ver el mundo que aporta la ciudad de Tánger. Esta, cómplice de la sensibilidad tanto como de la creatividad artística, es una visión que busca los puntos de empatía entre las culturas y naciones, entre continentes y contenidos. Una apuesta por la cultura como elemento cohesionador y arma cargada de esperanza.



## EXPOSICIÓN | HYPOHEALS: “CAMBIANDO BALAS POR FOTOS”

Hotel Tarifa Los Lances | 27 abril-5 mayo | **Entrada libre**

Una muestra del resultado de los cursos de fotografía y video impartidos en el Centro de Formación Audiovisual de Gulu (Uganda) desde su fundación. Incluye 40 fotografías y paneles informativos, se complementa con la proyección del documental *Focus on Gulu*, spots publicitarios y cortometrajes rodados durante el Programa de Voluntariado Internacional celebrado en el verano de 2011.

Fotógrafo: Borja Luque, jerezano especialista en reportaje social y fotoperiodismo.

Esta exposición llega a Tarifa de la mano del Hotel Tarifa Los Lances en el marco del 15 FCAT.







### CUADRO FLAMENCO CON YINKA ESI GRAVES

Sab. 28 de abril | 23:00h | Mercado de abastos, Tarifa

Entrada 7€

Dom. 29 de abril | 19:00h | Musée d'Al Kashba, «Dar Al-Makhzen'» Palais du Sultan, Tánger | **Entrada libre. Con el apoyo de la Embajada de España en Marruecos.**

El flamenco es un lenguaje universal y que no entiende de nacionalidades, ni de fronteras. Sus mismas raíces son una mezcla de muchas culturas e influencias. Bien lo sabe la bailaora Yinka Esi Graves, londinense afincada en Sevilla. Formada en Madrid con maestros del calibre de Merche Esmeralda, Manuel Reyes y Pepa Molina; finalmente llegó a Sevilla para desarrollar su arte, guiada por Carmen Ledesma y Juana Amaya. La acompañan Vicente Gelo al cante y Tino Vandersmann a la guitarra.

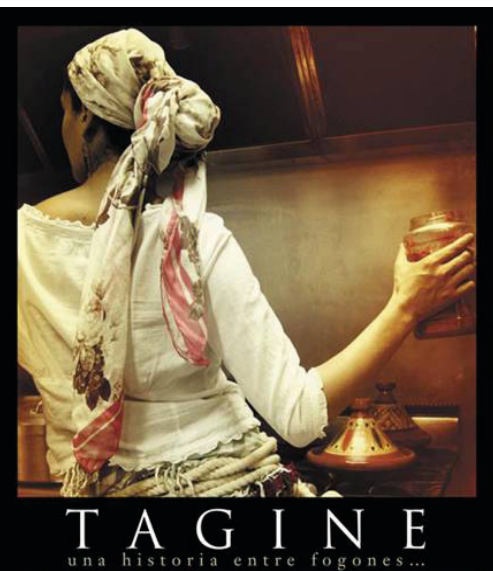


### CINE CONCIERTO: UNA BANDA DE CINE

Dom. 29 de abril | 13:00h | Teatro Alameda, Tarifa

Entrada libre.

La Banda Municipal de Tarifa pone música en directo a los cortometrajes *El Árbol*, *Nora* y *El traqueteo del silencio*. Un concierto que pretende poner en valor las bandas sonoras que han acompañado el cine a la largo de su historia, completando sus significados y aportando emociones a las películas y sus personajes.



### TEATRO: TAGINE, UNA HISTORIA ENTRE FOGONES

Dom. 29 de abril | 22:00h | Mercado de abastos, Tarifa.

Entrada 10€ (incluye consumición y tapa de tagine).

Un monólogo gastronómico que participó con gran éxito en el festival FRINGE13, en Matadero Madrid. La protagonista del monólogo, Amal, trabaja en un restaurante marroquí y enseña al público una receta, el *tagine* que le enseñó su abuela... y a la vez, al más puro estilo Sherezade, enreda al público con su historia personal. Su cocina es una bahía acogedora del Mediterráneo, bañada de músicas y bailes, historias, poemas y canciones de todas las culturas. Amal es libre de prejuicios, sólo le interesa el encuentro, compartir sus experiencias y hacer un *tagine*, que el público podrá probar una vez finalizada la obra de teatro.

**Farah Hamed** es actriz y directora andaluza de origen marroquí. Nominada al Goya como Mejor Actriz Revelación 2009 por *Retorno a Hansala* de Chus Gutiérrez, ha trabajado en películas como *Los últimos Días*, *La ignorancia de la sangre* y también ha participado en series como *Aída*, *Amar en tiempos revueltos*, *Física o Química*, *Hospital Central*, etc.

## CONCIERTO: ONE PAC AND FELLOWS

Lun. 30 de abril | 23:00h | Mercado de abastos, Tarifa.

Entrada libre. Con el apoyo del Ayuntamiento de Tarifa.

One Pac & Fellows es el encuentro de dos artistas de orígenes y universos musicales diferentes. Birane Amar Wane, más conocido como One Pac, es un músico y cantante senegalés originario de la ciudad de Saint-Louis, y viene del mundo del hip hop. Su álbum Hip hop Soul Jazz The project, fue nominado en 2015 en los Rewmi Fm Hip Hop Awards como uno de los cinco álbumes de hip hop más importantes del año en Senegal. José Gómez Romero es músico y productor procedente de Andalucía. Especialista en el estudio de jazz groove y el funk, tiene como base los ritmos de James Brown y The Metters, entre otros. Birane Wane y Jose Gómez se cruzaron en una jam session en Triana (Sevilla), en enero de 2016. A partir de ese momento empieza a crearse el proyecto One Pac & Fellows. One Pac & Fellows es una fusión de funk, hip hop, soul y música tradicional africana. Presentan con su banda el disco *African Gloove*, con canciones en inglés y en wolof y pular, lenguas autóctonas senegalesas.



## ENTRELÍNEAS (TERTULIA Y RECORRIDO LITERARIO)

Mar. 1 de mayo

10:30h-12:00h

Tertulia en torno a la figura de Aimé Césaire.

Hotel The Riad, Tarifa.

Participan: Lourdes Rubiales profesora de la Univ. de Cádiz especializada en literaturas de África y Antonio Lozano, escritor tangerino residente en Canarias, moderados por Estefanía Calcines, Responsable de la mediateca de Casa África.

12:00h-13:30h

RECORRIDO LITERARIO

Calles de Tarifa. Punto inicio:

Hotel The Riad, Tarifa.

Lecturas de los poetas afrodescendientes Aimé Césaire (Martinica; sus escritos sentaron las bases de una literatura de autoafirmación sobre el papel del negro en el mundo) y Shirley Campbell (Costa Rica; una poesía con temática negra, según sus propias palabras, dirigida a todos, para educar, para llegar al alma). Ponen voz a sus textos los actores españoles Marius Makon y Silvia Albert.





## ENCUENTRO LITERARIO: MIGRANTES Y REFUGIADOS

Vie. 4 de mayo | 12:00h-13:00h | Hotel The Riad, Tarifa.

Cuando hablamos de migrantes no siempre distinguimos entre los que huyen de una guerra o los que emigran en búsqueda de un trabajo o de una vida mejor. La diferencia no es semántica, puesto que de eso depende la condición que permite a un migrante ser considerado jurídicamente un refugiado, y de ahí poder obtener el asilo. Solo los que respondan a una serie de condiciones pueden conseguir la protección deseada en países de acogida.

Participan:

**Nicolás Castellano:** periodista especializado en el fenómeno de la inmigración, siguiéndolo tanto en la orilla europea como en las costas africanas, en los países de origen o tránsito de los migrantes. Presentará su obra “Me llamo Adou. El niño de la maleta”.

**Antonio Lozano:** escritor, director del Festival del Sur-Encuentro Teatral Tres Continentes y del Festival Internacional de Narración Oral «Cuenta con Agüimes». Nos hablará de su obra “Me llamo Suleiman”.

Modera: José Carlos Cabrera. Responsable Área de Incidencia y Comunicación en CEAR Andalucía.

## TALLER DE ANIMACIÓN

28 al 1 de mayo | 11:00h – 14:00h | Plaza 5 de Oros (Cúpula)

Inscripción previa: 10 plazas para niños de 10 a 12 años. El dibujante y cineasta senegalés Lamine Diemé imparte un taller práctico de iniciación en técnicas de animación.

**Como resultado se editará un vídeo que será proyectado en la gala de clausura del festival.**

## ALDEA AFRICANA

28 de abril al 5 de mayo | 17:00h - 19:00h | Plaza 5 de Oros (Cúpula) | **Entrada libre**

Actividades para toda la familia. Sesiones con el cuentacuentos camerunés Boni Ofogo, experto en tradición oral africana. Proyecciones de cortometrajes del proyecto Plural + de Naciones Unidas. Talleres y animación. Espacio patrocinado por Ecoenter.

## PRESENTACIÓN *JERICÓ*, CON BRISA FENOY

Jue. 3 de mayo | 21:30h | Mercado de Abastos, Tarifa.  
**Entrada libre.**

CEAR organiza este evento de presentación del cortometraje *Jericó*, de Manfre & Ikeriturria. Se acompaña de una charla con su directora y con la intervención musical de la cantante **Brisa Fenoy**.

## CANTA CUENTOS AFRICANOS

Jue. 3 de mayo | 18:00h | Teatro Alameda, Tarifa.  
**Entrada libre**

Un espectáculo para toda la familia, de la mano del coro infantil de la Escuela Municipal de música, danza y artes plásticas de Tarifa Maestro Fermín Franco Utrera acompañado por el cuentacuentos camerunés Boni Ofogo. A través de canciones y cuentos nos traen las tradiciones y los sonidos de África.

## ESPACIO ESCUELA

19 abril al 4 de mayo | Horario lectivo

Sesiones de cuentacuentos y proyecciones de películas para colegios e institutos en Tarifa, Tánger y Cádiz.

## APERITIVOS JUNIOR

2 al 4 de mayo | 11:00h – 12:00h | Plaza 5 de Oros (Cúpula)

Actividad concertada con los IES de la provincia. Encuentros con cineastas para acercar los cines de África a jóvenes de entre 12 y 17 años.

## NOCHES DEL FESTIVAL

Cada noche los locales de Tarifa se convierten en punto de encuentro de invitados, espectadores y habitantes de la ciudad. Consulta el calendario de las Noches del Festival en nuestro Punto de Información (Hall Teatro Alameda).

